

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	開支名稱 Designação das despesas	金額 Importância
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital	
05-04-00-00-20	研究部門之開支	\$ 60,000
05-04-00-00-21	Despesas com os departamentos de investigação 獎學金 Bolsas de estudo	\$ 88,000
資本開支 Despesas de capital		
07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	\$ 1,471,500
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	\$ 288,400
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 3,174,400
08-00-00-00	資本轉移 <i>Transferência de capital</i>	
08-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
08-02-00-01	私校之共同參與——給予工程 Comparticipação a escolas particulares — Para obras	\$ 10,263,000
	開支總計 <i>Total das despesas</i>	\$ 465,177,900

二零零五年三月十日於澳門大學——管理委員會——校長：姚偉彬教授——副校長：馬許願教授——副校長：黃亞鈞教授——行政總監：黎日隆

Universidade de Macau, aos 10 de de Março de 2005. — O Conselho de Gestão. — Prof. *Iu Vai Pan*, reitor. — Prof. *Rui Paulo da Silva Martins*, vice-reitor. — Prof. *Huang Yajun*, vice-reitor. — *Lai Iat Long*, administrador.

第 79/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款規定，作出本批示。

核准民航局二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$27,191,000.00 (澳門幣貳仟柒佰壹拾玖萬壹仟元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零五年三月二十一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004 e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil, relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas calculadas em \$ 27 191 000,00 (vinte e sete milhões, cento e noventa e uma mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

21 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

民航局
Autoridade de Aviação Civil

二零零五年財政年度之本身預算
Orçamento privativo
Ano económico de 2005

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零五年預算額 Orçamento 2005	
	收益 Proveitos		
72	提供服務之收益 <i>Receitas de prestações de serviços</i>		\$ 1,150,000.00
73	罰款與稅務收益 <i>Receitas das multas e taxas</i>		\$ 3,400,000.00
7331	直升機降落及起飛之費用 <i>Taxa de aterragem e descolagem de helicópteros</i>	\$ 3,400,000.00	
74	營業上補貼 <i>Subsídios destinados à exploração</i>		\$ 21,946,000.00
7411	二零零五年特區預算之補貼 <i>Subsídio OR/2005</i>	\$ 17,946,000.00	
7419	上年度營業結餘之轉入 <i>Saldo transitado do ano anterior</i>	\$ 4,000,000.00	
75	次要收益 <i>Receitas suplementares</i>		\$ 158,000.00
78	其他收益 <i>Outras receitas</i>		\$ 537,000.00
781	根據第 230/95/M 號訓令規定之收入 <i>Receitas da Port. n.º 230/95/M</i>	\$ 419,000.00	
782	根據第 231/95/M 號訓令規定之收入 <i>Receitas da Port. n.º 231/95/M</i>	\$ 113,000.00	
783	“個人飛行記錄冊”之收入 <i>Receitas da «Personal Flying Log Book»</i>	\$ 5,000.00	
784	活期存款利息 <i>Juros de depósitos à ordem</i>	\$ 0.00	
785	定期存款利息 <i>Juros de depósitos a prazo</i>	\$ 0.00	
82	營業非常損益 <i>Resultados extraordinários do exercício</i>		\$ 0.00
83	損益彙積 <i>Resultados de exercícios anteriores</i>		\$ 0.00
		收益總計 <i>Total dos proveitos</i>	\$ 27,191,000.00

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零五年預算額 Orçamento 2005	
	投資 Investimentos		
42	有形資產 <i>Imobilizações corpóreas</i>		\$ 390,000.00

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零五年預算額 Orçamento 2005	
425	貨運 Material de carga e transporte	\$ 25,000.00	
426	管理，福利及傢俬 Equipamento administrativo e social e mobiliário diverso	\$ 365,000.00	
		投資總計 <i>Total do investimento</i>	\$ 390,000.00
成本 Custos			
63	第三者作出的供應及提供的勞務 <i>Fornecimentos e serviços de terceiros</i>		\$ 6,641,000.00
631	第三者的供應 Fornecimentos de terceiros		
6311	水 Água	\$ 3,000.00	
6312	電 Electricidade	\$ 210,000.00	
6313	燃料及其他液體燃料 Combustíveis e outros fluidos	\$ 10,000.00	
6314	修理及保養物料 Material de conservação e reparação	\$ 5,000.00	
6315	易損耗工具及用具 Ferramentas e utensílios de desgaste rápido	\$ 5,000.00	
6316	文具 Material de escritório	\$ 100,000.00	
6317	廣告及宣傳品 Material de publicidade e propaganda	\$ 40,000.00	
6318	其他供應 Outros fornecimentos	\$ 46,000.00	
6319	牌照及飛行冊供應 Fornecimentos de licenças e cadernetas de voo	\$ 145,000.00	
632	第三者提供的勞務 (1) Serviços de terceiros (I)		
6321	房屋及其他租金 Rendas e alugueres	\$ 410,000.00	
6322	交際費 Despesas de representação	\$ 120,000.00	
6323	保養及修理 Conservação e reparação	\$ 50,000.00	
6324	通訊 Comunicação	\$ 150,000.00	
6325	保險 Seguros	\$ 97,000.00	
6326	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 150,000.00	
6327	特定工作 Trabalhos especializados	\$ 190,000.00	
6328	技術輔助 Assistências técnicas	\$ 2,870,000.00	

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零五年預算額 Orçamento 2005	
6329	澳門國際機場之飛行校驗開支 Voos de calibração do AIM	\$ 860,000.00	
633	第三者所提供之勞務 (2) Serviços de terceiros (II)		
6333	旅費及住宿費 Deslocações e estadias	\$ 828,000.00	
6334	介紹人佣金 Comissões a intermediários	\$ 1,000.00	
6338	其他勞務 Outros serviços	\$ 351,000.00	
64	稅捐 Impostos		\$ 21,000.00
642	牌照稅及檢驗費用 Taxas de inspecção e de licenciamento	\$ 21,000.00	
65	人事費用 Despesas com o pessoal		\$ 19,661,000.00
651	領導階層人員薪酬 Remunerações dos órgãos directivos	\$ 1,400,000.00	
652	員工工資及薪酬 Ordenados e salários do pessoal	\$ 11,200,000.00	
653	額外報酬 Remunerações adicionais		
6531	假期津貼 Subsídios de férias	\$ 1,061,000.00	
6532	聖誕津貼 Subsídios de Natal	\$ 1,061,000.00	
6533	職務津貼 Subsídios de função	\$ 470,000.00	
6534	加班工作費 Horas extraordinárias	\$ 20,000.00	
6535	長期服務獎金 Prémio de antiguidade	\$ 0.00	
6536	房屋津貼 Subsídios de rendas de casa	\$ 635,000.00	
6537	公幹津貼 Ajudas de custo	\$ 120,000.00	
6538	交際費補助 Abono para despesas de representação	\$ 84,000.00	
6539	結婚 / 出生 / 其他津貼 Subsídios de casamento/nascimento/outros	\$ 10,000.00	
655	報酬負擔 Encargos sobre remunerações		
65501	公積金 Previdência social	\$ 2,650,000.00	
65505	社會保障基金 Fundo de Segurança Social	\$ 15,000.00	
656	職員培訓 Formação de pessoal	\$ 508,000.00	
657	工作意外保險 Seguros de acidentes de trabalho	\$ 30,000.00	

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零五年預算額 Orçamento 2005	
658	其他人事費用及負擔 Outras despesas e encargos com o pessoal	\$ 397,000.00	
66	財務費用 Despesas financeiras		\$ 7,000.00
661	銀行服務費用 Despesas c/ serviços bancários	\$ 7,000.00	
67	其他費用及負擔 Outras despesas e encargos		\$ 466,000.00
671	技術性書籍及文件 Livros e documentação técnica	\$ 256,000.00	
673	航空日及會議 Dia da Aviação e Conferência	\$ 150,000.00	
675	贈品 Ofertas	\$ 30,000.00	
678	其他未列明費用 Despesas n/especificadas	\$ 30,000.00	
82	營業非常損益 Resultados extraordinários do exercício		\$ 5,000.00
8286	兌換差額損失 Perdas em câmbios desfavoráveis	\$ 5,000.00	
		成本總計 Total dos custos	\$ 26,801,000.00
		投資及成本之總計 Total dos investimentos e custos	\$ 27,191,000.00

二零零五年三月十四日於民航局行政委員會——代主席：陳穎雄——正選委員：夏利樂（財政局代表）——候補委員：何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 14 de Março de 2005. — O Presidente, substituto, *Chan Weng Hong*. — O Vogal Efectivo, *Rui Pedro C P Amaral*, (Representante da DSF) — O Vogal Suplente, *Ho Man Sao*.

第 80/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第 88/99/M 號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、經考慮郵政局的建議，除現行郵票外，自二零零五年五月八日起，發行並流通以「愛與祝願」為題，屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

澳門幣一元	200,000 枚
澳門幣一元五角	200,000 枚
澳門幣二元	200,000 枚
澳門幣三元五角	200,000 枚

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 8 de Maio de 2005, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «Amor e Felicitações», nas taxas e quantidades seguintes:

1,00 pataca	200 000
1,50 patacas	200 000
2,00 patacas	200 000
3,50 patacas	200 000